

## *Chinese Romanization Table*

Common Alphanumeric (CA) follows the formula “consonants as in English, vowels as in Italian,” plus æ as in “cat,” v [compare the linguist’s ʌ] as in “gut,” z as in “adz,” and yw (after l or n, simply w) for “umlaut u.” A lost initial ng- is restored to distinguish the states of Wèi 衛 and Ngwèi 魏, both now “Wèi.” Tones are hīgh, rīsing, lōw, and fālling. The other systems are Pinyin (PY) and Wade-Giles (WG).

CA	PY	WG	CA	PY	WG
a	a	a	chya	qia	ch'ia
ai	ai	ai	chyang	qiang	ch'iang
an	an	an	chyau	qiao	ch'iao
ang	ang	ang	chye	qie	ch'ieh
ar	er	erh	chyen	qian	ch'ien
au	ao	ao	chyou	qiu	ch'iu
ba	ba	pa	chyung	qiong	ch'iong
bai	bai	pai	chyw	qu	ch'ü
ban	ban	pan	chywæn	quan	ch'üan
bang	bang	pang	chywe	que	ch'üeh
bau	bao	pao	chywn	qun	ch'ün
bei	bei	pei	da	da	ta
bi	bi	pi	dai	dai	tai
bin	bin	pin	dan	dan	tan
bing	bing	ping	dang	dang	tang
bu	bu	pu	dau	dao	tao
bvn	ben	pen	dei	dei	tei
bvng	beng	peng	di	di	ti
bwo	bo	po	ding	ding	ting
byau	biao	piao	dou	dou	tou
bye	bie	pieh	du	du	tu
byen	bian	pien	dun	dun	tun
cha	cha	ch'a	dung	dong	tung
chai	chai	ch'ai	dv	de	te
chan	chan	ch'an	dvng	deng	teng
chang	chang	ch'ang	dwan	duan	tuan
chau	chao	ch'ao	dwei	dui	tui
chi	qi	ch'i	dwo	duo	to
chin	qin	ch'in	dyau	diao	tiao
ching	qing	ch'ing	dye	die	tieh
chou	chou	ch'ou	dyen	dian	tien
chr	chi	ch'ih	dyou	diu	tiu
chu	chu	ch'u	dz	zi	tzu
chun	chun	ch'un	dza	za	tsa
chung	chong	ch'ung	dzai	zai	tsai
chv	che	ch'e	dzan	zan	tsan
chvn	chen	ch'en	dzang	zang	tsang
chvng	cheng	ch'eng	dzau	zao	tsao
chwai	chuai	ch'uai	dzei	zei	tsei
chwan	chuan	ch'uan	dzou	zou	tsou
chwang	chuang	ch'uang	dzu	zu	tsu
chwei	chui	ch'ui	dzun	zun	tsun
chwo	chuo	ch'uo	dzung	zung	tsung

CA	PY	WG	CA	PY	WG
dzv	ze	tse	ja	zha	cha
dzvn	zen	tsen	jai	zhai	chai
dzvng	zeng	tseng	jan	zhan	chan
dzwan	zuan	tsuan	jang	zhang	chang
dzwei	zui	tsui	jau	zhao	chao
dzwo	zuo	tso	jei	zhei	chei
fa	fa	fa	ji	ji	chi
fan	fan	fan	jin	jin	chin
fang	fang	fang	jing	jing	ching
fei	fei	fei	jou	zhou	chou
fou	fou	fou	jr	zhi	chih
fu	fu	fu	ju	zhu	chu
fvn	fen	fen	jun	zhun	chun
fvng	feng	feng	jung	zhong	chung
fwo	fo	fo	jv	zhe	che
gai	gai	kai	jvn	zhen	chen
gan	gan	kan	jvng	zheng	cheng
gang	gang	kang	jwa	zhua	chua
gau	gao	kao	jwai	zhuai	chuai
gei	gei	kei	jwan	zhuan	chuan
gou	gou	kou	jwang	zhuang	chuang
gu	gu	ku	jwei	zhui	chui
gun	gun	kun	jwo	zhuo	cho
gung	gong	kung	jya	jia	chia
gv	ge	ke	jyang	jiang	chiang
gvn	gen	ken	jyau	jiao	chiao
gvng	geng	keng	jye	jie	chieh
gwa	gua	kua	jyen	jian	chien
gwai	guai	kuai	jyou	jiu	chiu
gwan	guan	kuan	jyung	jiong	chiung
gwang	guang	kuang	jyw	ju	chü
gwei	gui	kuei	jywæn	juan	chüan
gwo	guo	kuo	jywe	jue	chüeh
ha	ha	ha	jywn	jun	chün
hai	hai	hai	ka	ka	k'a
han	han	han	kai	kai	k'ai
hang	hang	hang	kan	kan	k'an
hau	hao	hao	kang	kang	k'ang
hei	hei	hei	kau	kao	k'ao
hou	hou	hou	kou	kou	k'ou
hu	hu	hu	ku	ku	k'u
hun	hun	hun	kun	kun	k'un
hung	hong	hung	kung	kong	k'ung
hv	he	he	kv	ke	k'e
hvn	hen	hen	kvn	ken	k'en
hvnng	heng	heng	kvng	keng	k'eng
hwa	hua	hua	kwa	kua	k'ua
hwai	huai	huai	kwai	kuai	k'uai
hwan	huan	huan	kwan	kuan	k'uan
hwang	huang	huang	kwang	kuang	k'uang
hwei	hui	hui	kwei	kui	k'uei
hwo	huo	huo	kwo	kuo	k'uo

CA	PY	WG	CA	PY	WG
la	la	la	nu	nu	nu
lai	lai	lai	nun	nun	nun
lan	lan	lan	nung	nong	nung
lang	lang	lang	nv	ne	ne
lau	lao	lao	nvñ	nen	nen
lei	lei	lei	nvng	neng	neng
li	li	li	nw	nyu	nü
lin	lin	lin	nwan	nuan	nuan
ling	ling	ling	nwo	nuo	no
lou	lou	lou	nyang	niang	niang
lu	lu	lu	nyau	niao	niao
lun	lun	lun	nye	nie	nieh
lung	long	lung	nyen	nian	nien
lv	le	le	nyou	niu	niu
lvng	leng	leng	nywe	nüe	nüeh
lw	lyu	lü	ou	ou	ou
lwan	luan	luan	pa	pa	p'a
lwo	luo	lo	pai	pai	p'ai
lya	lia	lia	pan	pan	p'an
lyang	liang	liang	pang	pang	p'ang
lyau	liao	liao	pau	pao	p'ao
lye	lie	lieh	pei	pei	p'ei
lyen	lian	lien	pi	pi	p'i
lyou	liu	liu	pin	pin	p'in
lywe	lüe	lüeh	ping	ping	p'ing
ma	ma	ma	pou	pou	p'ou
mai	mai	mai	pu	pu	p'u
man	man	man	pvn	pen	p'en
mang	mang	mang	pvng	peng	p'eng
mau	mao	mao	pwo	po	p'o
mei	mei	mei	pyau	piao	p'iao
mi	mi	mi	pye	pie	p'ieh
min	min	min	pyen	pian	p'ien
ming	ming	ming	r	ri	jih
mou	mou	mou	ran	ran	jan
mu	mu	mu	rang	rang	jang
mvn	men	men	rau	rao	jao
mvng	meng	meng	rou	rou	jou
mwo	mo	mo	ru	ru	ju
myau	miao	miao	run	run	jun
mye	mie	mieh	rung	rong	jung
myen	mian	mien	rv	re	je
myou	miu	miu	rvñ	ren	jen
na	na	na	rvng	reng	jeng
nai	nai	nai	rwa	rua	jua
nan	nan	nan	rwan	ruan	juan
nang	nang	nang	rwei	rui	jui
nau	nao	nao	rwo	ruo	jo
nei	nei	nei	sa	sa	sa
ni	ni	ni	sai	sai	sai
nin	nin	nin	san	san	san
ning	ning	ning	sang	sang	sang
nou	nou	nou	sau	sao	sao

CA	PY	WG	CA	PY	WG
sha	sha	sha	tsa	ca	ts'a
shai	shai	shai	tsai	cai	ts'ai
shan	shan	shan	tsan	can	ts'an
shang	shang	shang	tsang	cang	ts'ang
shau	shao	shao	tsau	cao	ts'ao
shei	shei	shei	tsou	cou	ts'ou
shou	shou	shou	tsu	cu	ts'u
shr	shi	shih	tsun	cun	ts'un
shu	shu	shu	tsung	cong	ts'ung
shun	shun	shun	tsv	ce	ts'e
shv	she	she	tsvn	cen	ts'en
shvn	shen	shen	tsvng	ceng	ts'eng
shvng	sheng	sheng	tswan	cuan	ts'uan
shwa	shua	shua	tswei	cui	ts'ui
shwai	shuai	shuai	tswo	cuo	ts'o
shwan	shuan	shuan	tsz	ci	tz'u
shwang	shuang	shuang	tu	tu	t'u
shwei	shui	shui	tun	tun	t'un
shwo	shuo	shuo	tung	tong	t'ung
sou	sou	sou	tv	te	t'e
su	su	su	tvng	teng	t'eng
sun	sun	sun	twan	tuan	t'uan
sung	song	sung	twei	tui	t'ui
sv	se	se	two	tuo	t'o
svn	sen	sen	tyau	tiao	t'iao
svng	seng	seng	tye	tie	t'ieh
swan	suan	suan	tyen	tian	t'ien
swei	sui	sui	v	e	e
swo	suo	so	vn	en	en
sya	xia	hsia	vng	eng	eng
syang	xiang	hsiang	wa	wa	wa
syau	xiao	hsiao	wai	wai	wai
sye	xie	hsieh	wan	wan	wan
syen	xian	hsien	wang	wang	wang
syi	xi	hsi	wei	wei	wei
syin	xin	hsin	wo	wo	wo
sying	xing	hsing	wu	wu	wu
syou	xiu	hsiu	wvn	wen	wen
syung	xiong	hsiung	wvng	weng	weng
syw	xu	hsü	ya	ya	ya
sywæn	xuan	hsüan	yang	yang	yang
sywe	xue	hsüeh	yau	yao	yao
sywn	xun	hsün	ye	ye	yeh
sz	si	ssu	yen	yan	yen
ta	ta	t'a	yi	yi	i
tai	tai	t'ai	yin	yin	yin
tan	tan	t'an	ying	ying	ying
tang	tang	t'ang	you	you	yu
tau	tao	t'ao	yung	yong	yung
ti	ti	t'i	yw	yu	yü
ting	ting	t'ing	ywæn	yuan	yüan
tou	tou	t'ou	ywe	yue	yüeh
			ywn	yun	yün